

M. Fattori, *Persiano antico in lettere aramaiche. Pratiche redazionali nell' epigrafia tardoachemenide*

Abstract

*This article aims to show that in the late Achaemenid period the draft copy of the Old Persian text of royal inscriptions was usually written in Aramaic script and then transposed into cuneiform. It is argued that such two-step process can account for many unexpected forms found in the texts which cannot be ascribed to a late linguistic stage.*

S. De Cia – F.M. Ciconte – D. Bentley, *Participle Agreement with Topical n Situ Objects: the Case of old Italian*

Abstract

*In quest' articolo consideriamo l' accordo participiale nel volgare toscano dei secoli XIV-XV. Alla luce dei risultati dell' analisi quantitativa di esempi reperiti interrogando la banca dati OVI, sosteniamo che, nello stadio diacronico documentato, il participio del perfetto si accorda con l' oggetto lessicale postverbale solamente se questo riceve l' interpretazione di Given o Aboutness/shift topic. Deviando dall' accordo generalizzato con l' oggetto, questo sistema di accordo participiale è vincolato dalla distribuzione testuale dell' informazione, anticipando così una caratteristica dell' accordo participiale con l' oggetto nell' italiano moderno. Proponiamo un' analisi sintattica del sistema documentato che si basa sull' operazione di Agree.*

M. Biasio – V. Springfield Tomelleri, *Prolegomeni a uno studio sulla ricezione del primo Chomsky in Unione Sovietica*

*Syntactic Structures, published by Noam Chomsky in 1957, marked a new, if not revolutionary, stage in the development of Western linguistics. Its impact behind the Iron Curtain has by far received much less attention. The text was very soon translated into Russian, in a period of lively discussions on structuralism after the liquidation of Marrism by Stalin in 1950 and the revision of Stalinism in 1956. The paper discusses the general scenario of those years, showing how concrete and strategic needs, such as machine translation and the introduction of mathematical methods in linguistics, paved the way to a formal approach and favored the quite positive and ideologically neutral acceptance of Syntactic Structures among Soviet scholars.*